

Cartas de y para Agustín Yáñez

En la biblioteca que Agustín Yáñez formó a lo largo de su vida se conservan la mesa de trabajo con su máquina de escribir, los manuscritos de todas sus obras y el archivo de su correspondencia particular, cuyo índice debiera formarse para facilitar el conocimiento de los documentos.

El género epistolar registra fielmente su personalidad en cuantas actividades desempeñó; igualar la vida con el pensamiento fue el compromiso total de su existencia.

Desde muy temprana edad (1919) se inició en la labor docente, dejando un gran legado cultural al México del siglo XX a través de su impresionante labor en la Universidad Nacional Autónoma de México, El Colegio Nacional, la Academia Mexicana de la Lengua y el Seminario de Cultura Mexicana, entre otras instituciones culturales. Sobre Agustín Yáñez maestro, Rubén Bonifaz Nuño escribió:

Recuerdo su cuerpo enorme y tranquilo, su poderosa cabeza, las llamas de las ideas que aparecían por entre las opacidades de su voz, y la maravilla que compartía con mis compañeros al sentir que esa presencia, que esas llamas iban abriendo en nosotros los amplios caminos de lo porvenir, que nuestras más secretas inclinaciones se iban descubriendo para nosotros como por orden suya, y sentíamos que eran buenas y que podrían crecer y ser útiles a los demás, y que con serlo llegarían a hacernos mejores; que el esfuerzo riguroso y continuo de que él era ejemplo, haría que en nosotros pudieran cumplirse, como si fueran de todos, nuestros propios ideales (344-345).

Su entusiasmo ante los problemas y la tradición de nuestra política educativa encuentran un magnífico antecedente en Justo

Sierra, del que fue bibliógrafo, editor y analista de su vida. Posteriormente, influirán en él las ideas de José Vasconcelos y Jaime Torres Bodet.

Es para mí un honor presentar algunos ejemplos de las cartas que el escritor tapatío recibió y escribió entre los años 30 y 60.

MARÍA DE LOS ÁNGELES YÁÑEZ
Edición, traducción y notas H. PILAR MORALES LARA

BIBLIOGRAFÍA CITADA

BONIFAZ NUÑO, RUBÉN. *Memorias de la Academia Mexicana* xxiv. 1980. 344-345.

1. [De Agustín Yáñez a su madre, María Santos Delgadillo]
29 en[ero] [1]932

Mamá:

Sigo completamente bien y en espera de lograr el puesto que me permita seguir cumpliendo mis deberes y mis aspiraciones.

Me acaban de nombrar profesor de la Escuela Nacional Preparatoria y creo que poco a poco me iré abriendo camino.¹

Pepe, después de mucho buscarlo, me ha dicho que el día 12 me dará algo de dinero.

Mañana mandaré el recibo de 40.00 para que al cobrarse reciban Uds. esa cantidad que me corresponde por el mes de enero.

Dile a José que recoja de con [*sic*] el Lic. Mariano Ramírez un libro que se llama *1914 julio*.

Pídanle a Dios que para el lunes próximo, como me lo han ofrecido, me coloque debidamente.

Saludos a mi papá, a Tomasita y a todos.

Cariñosamente

Agustín

2. [De Agustín Yáñez a Rafael Heliodoro Valle]

11 de mayo de 1950.

Querido Rafael Heliodoro:

Acabo de recibir y contesto su grata del día 3.

No ha mudado de ritmo la edición de Sierra.² Han salido 12 volúmenes. Está en prensa la *Historia General*, que por su natura-

¹ A lo largo de su vida Agustín Yáñez desempeñó diferentes cargos dentro de la educación y la política. En esta carta se ven los inicios de su admirable trayectoria y, en efecto, en lo que se refiere al campo educativo, se fue abriendo camino no poco a poco sino rápidamente ya que en ese mismo año y hasta 1934 fue director de la Oficina de Radio de la Secretaría de Educación Pública, y más tarde, de 1936 a 1952, Jefe de Clases de Español y Literatura en la Escuela Nacional Preparatoria.

² Con motivo del centenario del nacimiento de Justo Sierra, la Universidad Nacional publicó las *Obras completas del maestro Justo Sierra* bajo la dirección de Agustín Yáñez que en ese entonces se desempeñaba como Coordinador de Humanidades de la Universidad.

leza misma y porque la edición ofrece las variantes de las anteriores, se ha retrasado, como era de preverse. Después del día 15 entrará en prensa el tomo I con la poesía y el estudio preliminar, que al fin he tenido que acometer por no haberlo hecho Castro.³ La bibliografía entrará en el tomo XV, final, como desde un principio se proyectó, junto con las piezas que se habían escapado y que han ido encontrándose. Juzgo que será necesario en cada ficha anotar el sitio en que la pieza aparezca dentro de las O. C. Calculo que hasta fin de año entrará en prensa. Se lo avisaré con la debida oportunidad y esté usted seguro de que verá pruebas desde galera, pues me empeño en que todo resulte a la mayor perfección.

Sí hay preparativos para el Centenario de la Universidad. El Comité general al que usted pertenece, sigue trabajando. Se han integrado ya las comisiones parciales organizadoras de la Exposición (Zavala, presidente y Jiménez Rueda, secretario) y de la emisión de estampillas postales y medallas (García López, presidente, y Ramos Bilderbeck, secretario), y el 2 de junio habrá una gran reunión para decidir la posibilidad y en su caso el programa de un gran Congreso Científico Mexicano; con él se han proyectado el Congreso de Historia del Arte en América y el de Literatura Iberoamericana.⁴ Están ya en prensa los dos primeros volúmenes de la serie de libros conmemorativos:⁵ uno de Vicente Mendoza so-

³ Tal estudio preliminar, además de encontrarse en el tomo I de las *Obras completas del maestro Justo Sierra*, fue publicado por separado bajo el título de: *Don Justo Sierra, su vida, sus ideas y su obra*. México: UNAM. Centro de Estudios Filosóficos, 1950.

⁴ Para conmemorar el cuarto centenario de la fundación de la Universidad Nacional, se instaló en el Castillo de Chapultepec una gran exposición de cultura mexicana; además, entre otras muchas actividades, se llevó a cabo el Congreso Científico Mexicano, su inauguración en el Palacio de Bellas Artes significó el inicio de dicha celebración en la que Agustín Yáñez participó activamente como Secretario General del comité organizador.

⁵ Las ediciones conmemorativas por el IV centenario de la Universidad abarcan diez volúmenes. Ciencia, arte y cultura son la materia de éstas obras: *Vida y costumbres de la Universidad de México* de Vicente T. Mendoza; *La iglesia y Convento de San Agustín* de Manuel Romero de Terreros; *El Antiguo Colegio de San Ildefonso* de José Rojas Garcidueñas; *El Palacio de Minería* de Justino Fernández; *La idea del descubrimiento de América* de Edmundo

bre las costumbres de la antigua Universidad y otro de Romero de Terreros sobre la Biblioteca Nacional; en nuestro poder el primer tomo de la *Historia de las ideas en México*, obra que constará de seis volúmenes; se trabaja en una Historia de la Universidad, otra monumental de Literatura Mexicana, etcétera. Se ha acordado que la celebración abarque del 21 de septiembre de 1951 al 30 de junio de 1953: de la expedición de la Cédula a la iniciación de los cursos. Cada mes habrá actos correspondientes por orden a las distintas dependencias universitarias. Muy interesantes los informes que usted me proporciona, se los comunicaré al Lic. Garrido⁶ y al Lic. Quijano para ver de coordinarlos con nuestros programas, que una vez definidos, se los daré a conocer a usted.

Gracias por el envío del interesante Boletín.

Respetuosos saludos para Emilia, y un cariñoso abrazo para usted de su siempre afectísimo

Agustín Yáñez.

3. [De Agustín Yáñez a Jesús González Gallo]

México, D. F., 22 de febrero de 1952.

Sr. Lic. J. Jesús González Gallo,
Gobernador Constitucional de Jalisco.
Guadalajara, Jal.

Respetable señor Gobernador y fino amigo:

Cumpliendo el honroso encargo que telegráficamente me confirió usted, asistí en representación del Estado de Jalisco a los fune-

O'Gorman; *El Colegio Máximo de San Pedro y San Pablo* de Clementina Díaz y Ovando; *El Pensamiento Mexicano en los siglos xvi y xvii* de José M. Gallegos; *Las constituciones de la Antigua Universidad* de Julio Jiménez Rueda; *El Palacio de la Inquisición* de Francisco de la Maza y *Ensayos sobre la Universidad* de varios autores.

⁶ Luis Garrido (1898-1973). Licenciado en Derecho. Fue rector de la Universidad Nacional de 1948 a 1952. Durante su gestión se iniciaron las obras de la Ciudad Universitaria y se crearon el doctorado en derecho y la Escuela de Ciencias Políticas y Sociales. Fue presidente de la Asociación Nacional de Abogados; presidente de la Academia Nacional de Ciencias y miembro de la Academia Mexicana de la Lengua, entre otros cargos de importancia.

rales del esclarecido coterráneo, doctor Enrique González Martínez, en cuya casa expresé a sus familiares por conducto de su hijo Héctor y de su nieto Enrique, las condolencias de usted y del pueblo jalisciense, en cuyo nombre envié una ofrenda floral y, con los señores doctor Mariano Azuela, licenciado Antonio Pérez Verdía y Salvador Gálvez, Francisco González Guerrero y J. Jesús Ibarra, montamos la penúltima guardia que se hizo al cadáver en el vestíbulo de Bellas Artes; adjunto a usted el texto de las palabras que dije con la propia representación, en la Rotonda de los Hombres Ilustres; finalmente expresé las condolencias de Jalisco a El Colegio Nacional, a la Academia Mexicana de la Lengua y al Seminario de Cultura Mexicana, instituciones de que fue miembro ilustre el doctor González Martínez.

Debo manifestar a usted que, acaso como premonición, el gran poeta jalisciense se empeñó en favor de mi ingreso a la Academia de la Lengua, que me eligió por unanimidad en la sesión del pasado día 4; pienso ahora que su vivo interés en parte ha de atribuirse a su previsión de que, con su próxima muerte, Jalisco no perdiera uno de los dos sitios con que se halla representado en la docta corporación. Sea lo que fuere, debo al gran desaparecido esta última prueba de afecto. Yo entré a cubrir la vacante académica de don Miguel Alessio Robles. Entre los próximos candidatos a la Academia figura otro jalisciense: Francisco González Guerrero, con lo cual podremos ser tres los que allí hagamos cuanto está de nuestra parte en honrar a Jalisco: González Peña, González Guerrero y yo.

La muerte de González Martínez fue una común sorpresa. Comenzó a estar enfermo a las cinco de la mañana del día de su fallecimiento. Todavía el miércoles anterior tuve el gusto de estar con él y departir su inacabable jovialidad en la entrega del premio anual de novela instituido por *El Nacional*, acto que se celebró en el Palacio de Bellas Artes.⁷

⁷ En esa ocasión el premio correspondió a Miguel Álvarez Acosta por su novela: *Muro blanco en roca negra*.

Me permito aprovechar esta oportunidad para tratarle dos asuntos que conciernen a la cultura jalisciense.

Lo primero es darle cuenta del sonadísimo éxito que obtuvo el Orfeón "Proa",⁸ de Autlán. Cosa inusitada: la noche de su presentación en Bellas Artes, el concierto fue interrumpido para dar sitio a una espontánea alocución que en nombre de los críticos musicales allí reunidos, pronunció el presidente de la asociación respectiva, maestro Jerónimo Baqueiro Foster, quien hizo un cálido elogio del Orfeón y manifestó la sorpresa que su calidad les había producido, por lo cual rompían el precedente de no opinar sino a través de sus periódicos, por escrito. Cada nueva presentación encadenó éxitos desbordantes, que culminaron con la audición dada al señor Presidente de la República. Ojalá siguiera estimulándose fuertemente a este grupo, que tan alto vino a poner el nombre de Jalisco.

Lo segundo es participarle que una distinguida jalisciense, la señora Lola Álvarez Bravo, está organizando en su galería una gran exposición con obras del Dr. Atl, y me ha manifestado su deseo de llevarla a Guadalajara, si para ello cuenta con los auspicios del Gobierno. Estimo de gran interés la idea y aun veo la posibilidad de contar con la ayuda del Instituto de Bellas Artes para la translación de los cuadros, asegurada por expertos, quienes colaborarían en la instalación, lo cual ahorraría gastos. Si en principio usted se halla de acuerdo, pediré a la señora Álvarez Bravo un memorándum con especificaciones de fechas probables, gastos y otros datos pertinentes.

Lo saludo afectuosamente, agradeciéndole el nuevo honor que me ha ofrecido con representar a mi Estado en un acto de justicia nacional: el homenaje a un jalisciense egregio.

Soy su adicto amigo

Agustín Yáñez.

⁸ "Proa" fue el nombre del Coro Mixto de Autlán, formado por el profesor Francisco Espinosa Sánchez. Lo constituían más de treinta coristas, entre hombres y mujeres, de los cuales la gran mayoría eran obreros.

4. [De Agustín Yáñez a Diego Rivera]

Guadalajara, 18 de septiembre de 1956.

Admirado y querido amigo Diego Rivera:

De manos de Luis Barragán⁹ acabo de recibir sus letras del día 12. Mucho sentí no haber podido comunicarme con usted como fueron mis deseos, durante mi última estancia en México. Nabor Carrillo Flores¹⁰ fue también portador de saludos y recados con igual aspiración de obtener el "sí" para decorar la antecámara del recinto parlamentario local, sitio en que salvó la vida don Benito Juárez. Su anuencia, expresada en la carta que contesto, me ha llenado de satisfacción. Sólo que juzgo remoto el término señalado, pues mi propósito es que la obra quede terminada para marzo de 1958, en que se cumplen cien años del suceso, y éste es una de las formas culminantes con que deseamos conmemorar el centenario de la Reforma en Jalisco. Creo que le sería fácil anticipar fechas: tanto ha esperado la conclusión de Palacio, y por otra parte no sería difícil obtener transferencia de las autoridades federales: del Secretario de Hacienda, desde luego. Invito a usted para que con este motivo realice el viaje que me tiene prometido. Estoy seguro de que a la vista del lugar se entusiasmará por empezar cuanto antes.

Desde la gira electoral hablé de la restauración del nombre de Zapotlán el Grande de Orozco, y así inicié la peroración del caso; luego al recibo de la carta que usted me dirigió desde Rusia, di a conocer sus términos expresando mi simpatía.¹¹ Hubo reticen-

⁹ Luis Barragán (1902-1988). Arquitecto mexicano que mostró gran interés por la arquitectura de paisaje. Entre sus obras se encuentra la creación de las torres de ciudad Satélite. Recibió el Premio Nacional de las Artes en 1976.

¹⁰ Nabor Carrillo Flores (1911-1967). Notable científico mexicano, ingeniero civil de profesión. Recibió varios doctorados en diferentes universidades. Fue Rector de la Universidad Nacional de 1953 a 1961. Recibió el Premio Nacional de Ciencias en 1957.

¹¹ Diego Rivera había prometido hacer un mural en Guadalajara bajo la condición de que se cambiara el nombre de Ciudad Guzmán (o Zapotlán el Grande) por el de Zapotlán de Orozco, por ser éste el lugar de nacimiento del famoso pintor José Clemente Orozco.

cias; pero sobre todo llegó el centenario de la Revolución de Ayutla en la cual sucumbió don Gordiano Guzmán, lo que hizo de todo inoportuno plantear el cambio, pospuesto para momento propicio.

Le repito mi contento por haber conseguido su recuperación física, puesto que su salud es asunto de interés nacional. Y le expreso mi gran deseo de que Guadalajara sea un eslabón de la gloriosa cadena: Anfiteatro de la Preparatoria, Secretaría de Educación, Chapingo, Palacio Nacional...

Un fuerte abrazo de su afectísimo, adicto amigo

Agustín Yáñez

5. [De Frank H. Hardlaw a Agustín Yáñez]

University of Texas Press. Austin, Texas, marzo 26, 1964.

Lic. Agustín Yáñez
Martínez de Castro No. 16
México 18. D. F.
México.

Distinguido amigo:¹²

Me complace informarle que *The Edge of the Storm*¹³ ha sido seleccionada por la American Library Association como uno de los cincuenta libros más notables publicados en esta ciudad en

¹² Carta traducida del inglés. Versión de H. Pilar Morales.

University of Texas Press. Austin Texas, march 26, 1964
Lic. Agustín Yáñez
Martinez de Castro No. 16
Mexico 18, D. F.
Mexico

My Distinguished friend:

I am delighted to inform you that *The Edge of the Storm* has been selected by the American Library Association as one of the fifty most notable books published in this country in 1963. Only five novels were on the list. Over 700 books were nominated by publishers throughout the United States. This is a real honor, and you and Miss Brinton should take great pride in the accomplishment.

I am going to be in Mexico next week in connection with the organization of the Inter-American Scholarly Books Center. I will be staying at the Bamer Hotel. I am wondering if it would be possible for me to see you Saturday, April 4? Perhaps you and your wife and daughter would do be the honor of having breakfast with me at the Bamer.

With all good wishes, I am

Very cordially yours,
Frank H. Hardlaw
Director

¹³ *The Edge of the Storm* es el título que se le dio en inglés a *Al filo del agua*. Fue traducida por Ethel Brinton e ilustrada por Julio Prieto. La edición corrió a cargo de la Universidad de Texas Press.

1963.¹⁴ Más de 700 libros fueron nominados por los editores alrededor de los Estados Unidos y sólo cinco novelas se encontraban en la lista. Este es un verdadero honor y usted y Miss Brinton estarán muy complacidos por su conjunta labor.

Estaré en México la próxima semana junto con la organización del Inter American Scholary Books Center. Me hospedaré en el hotel Bamer. Me encantaría, si fuera posible, verlo el sábado 4 de abril. Tal vez usted, su esposa y su hija puedan hacerme el honor de desayunar conmigo en el hotel.

Con los mejores deseos

Cordialmente suyo

Frank H. Hardlaw
Director

¹⁴ El éxito e importancia de Yañez también fueron reconocidos en México, pues dos años antes, en 1962, *Las tierras flacas* había sido nominada como una de las novelas más vendidas de ese año. (*Revista Mexicana de Cultura, Novedades* 13 de enero de 1963: 10).

6. [De Alfonso Reyes a Agustín Yáñez]

Río de Janeiro. Abril 20, 1930

Amigos de *Bandera de Provincias*:¹⁵

Los números 16, 17 y 18 —cada vez mejores y más interesantes— me llegan remitidos desde Buenos Aires. En adelante, me pongo a sus órdenes en nuestra Embajada de Río (nº. 17, pág. 2ª, *Yaz*: “amigos brasileiros”: leído y enviado a ellos).¹⁶ Aquí espero seguir recibiendo el quincenario ¿verdad? Los felicito por su hermosa labor

Alfonso Reyes

¹⁵ *Bandera de provincias* nace en 1929 en Guadalajara. Esta revista, de la que Yáñez fue director de 1929 a 1930, tenía como propósito principal abarcar las manifestaciones culturales de todas las provincias de México, pero no se limitaba sólo a eso ya que además incluía entre sus páginas novedades literarias mundiales y traducciones. Participaron en ella además de Yáñez: José Guadalupe Cardona Vera, Alfonso Gutiérrez Hermosillo, Manuel Martínez Valadez, Enrique Díaz de León, Ixca Fariás, Esteban A. Cueva y Emmanuel Palacios.

¹⁶ Esta cita de Alfonso Reyes se refiere a la columna *Yaz* que formaba parte de *Bandera de Provincias*, dedicada a las noticias culturales. En el número 17, página 2a. del año 1930 bajo el título de “Amigos brasileiros” [*sic*] aparece un anuncio con motivo de la apertura del “Centro Universitario Cuauhtémoc” en Río de Janeiro. Según la nota, el fin de esta institución era trabajar por una aproximación intelectual entre los varios países de América Latina; esta labor sin duda se llevó a cabo ya que el empeño de Alfonso Reyes dentro del ámbito cultural fue de gran importancia en esa época.

7. [De Agustín Yáñez a Alfonso Reyes]

15 de mayo de 1930

Querido Alfonso Reyes:¹⁷

Le saludo y le agradecemos sus estímulos. El ambiente hostil en que nos debatimos se purifica en nuestra intención con palabras como las de usted. Se cargan de salud nuestros pulmones.

Gracias por todo. Por su atención, por su comprensión, por la extensión que a "B. de P." proporciona.

Que sus transmisiones para esta receptora, no se interrumpan.

Que no se interrumpa nuestra amistad.

Lo abrazamos. Lo abrazo.

Agustín Yáñez.

¹⁷ Agradecemos a la Dra. Alicia Reyes, Directora de la Capilla Alfonsina, su autorización para reproducir esta carta.